

## Dans quelle langue les joueurs belges communiquent-ils entre eux ?

La Belgique est un petit pays. Un petit pays avec environ onze millions d'habitants, parmi lesquels se trouvent de nombreux joueurs de football très talentueux<sup>1</sup>. 23 de ces joueurs au grand talent participent actuellement à la Coupe du Monde en Russie et sont qualifiés pour la demi-finale. Pour beaucoup de personnes ce n'est pas une surprise qu'ils soient allés si loin dans la compétition et qu'ils aient tant brillé sur le plan footballistique<sup>2</sup>

**La grande question qui nous intéresse est donc de savoir comment les joueurs de l'équipe nationale belge communiquent entre eux.**

La Belgique possède tout de même trois langues officielles : le français, le néerlandais et l'allemand. Cela explique que le surnom de l'équipe nationale belge soit « Les Diables Rouges », « Rode Duivel » ou « Rote Teufel ».

En plus des racines étrangères de certains joueurs, s'ajoutent les frontières linguistiques<sup>3</sup> à l'intérieur de la Belgique : De Bruyne vient de Flandre, il parle néerlandais. Hazard est wallon et parle français. Et l'entraîneur Roberto Martinez ? Il est espagnol ! Et l'entraîneur adjoint ? Un Français très connu (Thierry Henry).

Voilà pourquoi l'équipe belge fait partie des équipes les plus diverses en ce qui concerne les langues parlées au sein du groupe. L'attaquant Romelu Lukaku, né à Anvers (Belgique), est capable de s'exprimer et de se faire comprendre en six langues : anglais, français, néerlandais, portugais, espagnol et Lingala (langue parlée dans la République Démocratique du Congo)

« Je commence une phrase en français et je la termine en flamand. Et je rajoute des morceaux d'espagnol, de portugais ou de lingala – tout dépend de la personne avec qui je parle. Je suis belge, nous sommes tous belges » R. Lukaku – Eurosport.

Mais pas tous les joueurs de l'équipe nationale belge sont des hyperpolyglottes<sup>4</sup>. Certains joueurs francophones ne comprennent pas le néerlandais et vice-versa. Ainsi, joueurs, entraîneurs et autres membres du staff communiquent en anglais entre eux. Cela représente un avantage pour plus de la moitié des joueurs de l'équipe nationale qui jouent en Premier League, le championnat de football numéro un en Angleterre.

D'après la journaliste belge de la BBC Suzanne Vanhooymissen, l'anglais est, de toute manière, souvent un moyen de trouver le bon équilibre. C'est quasiment la langue belge servant de compromis : pour de nombreuses organisations, à l'exemple de l'équipe nationale belge, l'anglais serait plus avantageux car il ne pourrait y avoir de reproches disant que le français ou le néerlandais soit favorisé (bbc.com).

*Texte publié par Arne Siegmund, le 10 juillet 2018, sur:*  
<https://www.watson.de/sport/fu%C3%9Fball/409959589-in-welcher-sprache-unterhalten-sich-die-belgischen-spieler> (Traduit de l'allemand et modifié)

<sup>1</sup> Begabt

<sup>2</sup> Sur le plan footballistique = *im Fußball*

<sup>3</sup> Frontière linguistique = *Sprachbarriere*

<sup>4</sup> Une personne qui parle 6 langues ou plus